

Кэрил Черчилль

ЛЮБОВЬ И ИНФОРМАЦИЯ

Перевод с английского Павла Шишина

(pshishin@yandex.ru)

Пояснение к тексту

Все части пьесы должны исполняться в приведённом порядке, однако сцены внутри каждой части могут исполняться в произвольном порядке.

В части «Разное» приводятся дополнительные сцены, которые могут быть вставлены в любом месте пьесы.

Персонажи в каждой сцене разные. Единственным исключением может быть сцена «Депрессия» (см. в части «Разное»), которую может исполнять одна и та же пара актёров, или же только персонаж в депрессии может исполняться одним и тем же актёром, тогда как другие исполнители могут меняться.

Приводимый текст был отправлен в печать до окончания репетиций и может незначительно отличаться от исполненного в окончательном варианте первой постановки.

1

СЕКРЕТ

Пожалуйста, ну скажи мне

нет

ну, пожалуйста, я никогда

не проси не проси

никому не скажу

нет

ни за что на свете

дело не в том

я лучше умру, чем скажу

что скажешь, даже если и не скажешь

никогда

а в том что будешь знать это ужасно не могу

ну скажи

нет

если не скажешь, этот секрет будет между нами

прекрати

а если будет секрет, то мы не

пожалуйста

мы не сможем быть больше близки никогда

но никто же не знает всего о

да но такой большой секрет

не такой уж большой

тогда скажи

может хватит

значит большой раз не хочешь говорить

и не скажу

это касается твоего

не надо гадать

или того что ты хочешь

прошу тебя

или видел или слышал или знаешь или

прошу тебя

и даже если что-то такое преступление или грех или просто что-то постыдное всё равно
что

нет не хочу чтоб ты знала

Ладно.

Ладно, скажу

совсем не обязательно

я скажу тебе

да скажи потому что я никогда

я скажу тебе

скажи потому что я всегда

хорошо, говорю.

Говорит шёпотом.

Нет

да

нет

я предупреждал

но это же

да

нет это же

да

как ты мог

смог.

И что теперь? что теперь? что теперь?

ПЕРЕПИСЬ

Зачем им всё это знать?

Проводят исследование. Это направляет их деятельность. Чтобы помогать людям.

Чтобы продавать нам что-нибудь ненужное.

Нет, такие люди обычно звонят. Я на их вопросы не отвечаю. Просто говорю Нет спасибо, а кричать на них незачем.

Всё равно я уже всё испортил(а).

Если не сделаешь, будут неприятности.

Никто не узнает.

Они же знают, что ты есть.

ФАНАТКА

Так люблю его

люблю больше, чем ты

я бы выпрыгнула из окна

глотала бы огонь

руку себе отрезала

ела собачье дерьмо

убила бы мать

ела кошачий корм

бр-р

только б дотронуться до него

только б сказать ему

только б увидеть его

только б чтоб он меня увидел.

Он родился ночью в два часа десять минут, а я в десять часов две минуты

откуда ты знаешь?

Мама говорит

десять часов две минуты

она сказала сразу после десяти, значит две

ничего не две

две

всё равно он родился во вторник, а я в среду, а ты только в пятницу

чушь какая-то

Его любимый цвет синий

любимое блюдо чили кон карне

любимое животное змеи

лучший отдых был на Бермудах

какой у него любимый запах?

Запах роз

ты это выдумала

и что?

я тебя спрашиваю

ты не знаешь

я тебя спрашиваю

ты не знаешь да давай скажи

сама скажи

я не знаю ты скажи

ладно не знаю надо будет выяснить

то есть ни ты ни я не знаем?

Ничего, выясним

Не могу поверить, что ни я ни ты

где-то здесь

я знаю что знала

подожди

это курица?

подожди

ты не найдёшь

не могу

ты плохо смотришь

не могу найти

дай мне

ты не найдёшь

подожди

не здесь

подожди

видишь не можешь

И что теперь делать?

надо же узнать

я спать не смогу

что теперь делать?

ПЫТКА

Он меня доконает.

Передохни.

Хочешь зайти?

Я дам ему сигарету.

Не станет он говорить.

Я думал, мы вчера с этим разобрались.

И я думал, что вчера с этим разобрались, но только не он.

Рано или поздно всё равно заговорит.

Даже если и так, нам сверхурочных не платят.

Я дам ему сигарету, пока ты куришь, и скажу, что ты вернёшься.

ЛАБОРАТОРИЯ

Итак, в лаборатории мы помещаем партию яиц
а где вы берёте
полученную от птицеводов в инкубатор для насиживания
а, интенсивное разведение
да, или же они могут остаться на ферме но в любом случае
но в любом случае их
да, через три месяца их забьют и уложат на спину
в супермаркете
на кухонном столе
значит, вы не лишаете жизни
я лишаяю жизни
но даже если бы не лишали, их бы
эти цыплята не дожили бы до старости, нет.
Значит, вы берёте цыплят и
одного дня от роду, пушистых, жёлтеньких, как пасхальное
и ставите на них эксперименты?
что мы делаем – мы заставляем их клевать
потому что цыплята много клюют
они клюют всё подряд и то, что мы делаем, мы заставляем их клевать бусины, смоченные
либо водой, либо чем-то горьким на вкус
не ядовитым
нет, а чтобы заставить их вытереть клюв об пол, чтоб убрать горечь, и конечно мы всё
записываем какой цыплёнок какая бусина сколько раз клюнул а потом мой коллега
впрыскивает небольшое количество слаборадиоактивной жидкости в каждое полушарие
мозга цыплёнка чтобы
ой нет перестаньте
я знаю но они совсем даже не
это не больно
ни малейших признаков

хорошо, тогда зачем? это должно выявить что-то в их мозге

потому что то что мы вкалываем содержит сахар который используется нервными клетками и чем больше сахара поглощается тем сильнее активность мозга а радиоактивность действует в сканирующем устройстве как маркер так что можно всё измерить и точно узнать в какой части мозга сахар

и смысл в том что бывает по-разному в разных

мы надеемся увидеть понимаете что по-разному

в зависимости от того что они узнали о

да потому что мы снова даём им бусины и они уже знают потому что те кому попались бусины с водой подходят и начинают клевать а те

клевать не будут

те кому попались горькие бусины узнали что клевать их не надо

это ужасно.

Но это не то что мы исследуем, то что мы исследуем

изменения в мозге

именно, какие изменения в мозге соответствуют этому опыту

и чтобы узнать вам приходится

да, я беру птицу левой рукой и большими ножницами быстро отрезаю ей голову

ах

я бросаю тело в ведро беру голову стягиваю кожу надрезаю череп и достаю мозг

достаёте мозг

потом я кладу его на лёд а мой коллега лезвием бритвы режет его на пластины затем нарезает на крошечные образцы кладёт в пробирки и их тут же замораживают пока я достаю мозг из следующего цыплёнка

да

вот чем я занимаюсь.

А потом вы исследуете

да и у нас значительный прогресс

чтобы измерить

и не просто прогресс а как раз там где потому что если нарезать

нарезать мозг

нарезать замороженный мозг на тонкие пластины, положить их на предметное стекло и сфотографировать

можно увидеть

можно точно увидеть в зависимости от потемнений и можно искусственно перевести в цвет что конечно смотрится

красивее

красивее де и легче читать хотя информация вся та же

а именно

что обучение происходит в левом полушарии мозга

и можно увидеть

и есть другой способ когда образец окрашивается солями серебра и можно сосчитать новые шипики на дендритах которые

да очень крошечные

потому что при таком увеличении даже ноготь покажется двести пятьдесят метров шириной

и можно увидеть память

да можно увидеть реальные изменения

увидеть что цыплёнок узнал о бусинах.

СОН

Не спится.

Горячего молока.

Уже терпеть его не могу.

Книгу?

Из моих ни одна не нравится.

Просто приляг и подыши.

Слишком много всего в голове. Ты спишь?

Нет-нет, что ты, всё в порядке. Не спится?

Встать что ли залезть в Фейсбук.

ОТДАЛЁННЫЙ РАЙОН

У тебя нет телевизора.

Где-то есть, но не работает. Всё равно сигнал никакой.

У меня с собой ноутбук.

Здесь очень плохо ловится.

Да мне и не надо. Телефон работает, нет?

Только в городе. Или кто-то, кажется, говорил, километрах в трёх вверх по дороге, если идти вниз к обрыву и встать на скалу, то там есть место.

Можно послушать радио. Оно работает?

Я же предупреждал.

Я знаю.

Здесь тихо.

Я люблю, когда тихо.

Всегда можно взять велосипед и съездить за газетой.

Ничего страшного.

Понимаешь, мне не хватает времени.

А тебе не бывает нужен прогноз погоды?

Я хочу, чтобы ты была здесь счастлива.

Я здесь счастлива.

Вот увидишь, ты научишься предсказывать дождь.

2

ИРРАЦИОНАЛЬНОЕ ЧИСЛО

А иррациональное число существует?

Для меня существует.

Но разве может быть иррациональное число апельсинов?

В современном мире нет.

Не нравится мне вся эта идея.

Когда-то в Греции жил человек по имени Гиппас, который вычислил диагональ квадрата, и его утопили, потому что никто не хотел знать ни о чём таком.

О чём, например?

О числах, которые не нравятся и не имеют отношения к апельсинам.

Понятно, почему они так поступили.

Что утопили его?

Ему надо было помалкивать, если он знал, что людям это не понравится.

Ты поступаешь именно так?

РОМАН

Не знаю, рассказать или нет.

О чём?

Но ты мне больше друг, чем она.

Да в чём дело?

А ты сам как думаешь? Лучше знать или не знать? Лучше оставить всё как есть или как тебе кажется, потому что, если что-то кому-то расскажешь, всё может измениться, а тебе это нужно? Это значит вмешиваться в чужие дела или это будет по-дружески?

А вот сейчас тебе придётся всё рассказать.

Но кто-то может сказать, что нельзя ничего рассказывать, потому что кому захочется слушать что-то плохое о лучшем друге, но я всё время вижу их вместе, и вчера мы с ней выпивали в баре после работы, и он типа появился, и вскоре они ушли вместе, и хоть бы соврали что-нибудь. Я просто удивился. Может, я всё выдумываю и только голову тебе забиваю, а на самом деле всё в полном порядке. Извини, может, мне надо было молчать. Вот я всё рассказал.

У них роман.

Да? И ты знаешь? И ты знал?

Давно уже знаю.

Давно?

Три года.

И тебе всё равно?

Да, всё равно. А впрочем, спасибо.

МАТЬ

Пока мамы нет

что?

я хочу тебе кое-что рассказать

давай

только ты должна смотреть на меня

я слушаю

я должна чувствовать, что ты слушаешь очень внимательно

я могу слушать внимательно и заниматься другими делами. Я не безмозглая. Я вижу, и слышу, и вообще

ты будешь слушать?

да слушаю я, достала. Долго ещё ждать?

Можешь вообще не обращать внимания, я просто скажу, наверное, тебе интересно, что мама не твоя мать. Твоя мать – я, а мама – твоя бабушка, понятно? Ты это услышала?

А мама знает, что ты мне рассказала?

Я только что решила.

Мы ей скажем, что ты мне рассказала?

Не знаю. Думаешь?

Почему она не сказала раньше, она не хочет, чтобы я знала, она с ума сойдёт

всё нормально

я же не виновата, она не заругается, что я знаю

всё нормально, я скажу ей, что я тебе рассказала, что это я виновата.

Сколько лет тебе было, подожди, тринадцать. Тебе было тринадцать? Тринадцать.

Да, вот поэтому.

Наверное, лучше так, чем совсем не родиться.

Я тоже так подумала. Подумала, что тебе захочется родиться.

И кто тогда мой отец?

Я его больше не видела, он ходил в другую школу. Ему было двенадцать.

Всё равно я не чувствую, будто ты моя мама. У меня нет сестры, это плохо. Ты хочешь, чтоб я относилась к тебе по-другому?

Я просто ничего не хотела больше скрывать.

Было бы хорошо, если бы всё осталось как раньше.

То есть маме не скажем?

А надо?

Но тогда тебе придётся всё время это скрывать.

У меня живот разболелся.

Мне плевать, пусть сходит с ума.

Потому что это из-за тебя она сойдёт с ума.

Я могу ей сказать, чтоб она от тебя отстала, потому что твоя мама – я.

Ничего у тебя не получится.

УВОЛЕННЫЙ

Нельзя увольнять людей по электронной почте.

Как вы смеете врывать сюда и кричать

Я просто говорю, что это надо делать лично.

Прошу прощения, я всё понимаю, но я сейчас занят, не могли бы вы

Надо было посмотреть мне в глаза и сказать, что вы меня увольняете

сокращение штатов не

просто скажи мне в лицо, ты уволен, просто скажи, ты, трус, даже сказать не можешь

обратитесь к моему секретарю и запишитесь на приём

просто скажи, ты уволен, просто скажи

ПОСЛАНИЕ

Это послание

смертельное для людей

да, потому что тогда они поймут

смертельное для тебя самого

они поймут, что ты хочешь сказать

до них не дойдёт, нет, они просто

потому что смерть покажет, как это важно

нет, они просто назовут тебя террористом или

а террор – это послание

до них не дойдёт, они просто примут законы и упрячут людей в тюрьму и

если б многие люди поняли, потому что на самом деле они не знают, что такое террор, они не живут при терроре, если б жили при терроре, они бы поняли смысл послания

А сам бы ты понял?

Наверное, нет.

Потому что страшно?

Это послание – это не то, что я хочу сказать.

СТУКАЧ

Зачем ты так сделал?

Я решил

Знаешь, что теперь с тобой будет?

Знаю, но

а со мной, а с детьми, ты об этом подумал?

Я решил, что так будет правильно.

И теперь нам придётся менять имена и куда-то переезжать?

Я не сказал

тебя будут защищать как свидетеля и мы всю жизнь будем жить в страхе в передвижном доме в американской пустыне?

Я не сказал, кто я, я просто позвонил

со своего телефона?

нет, конечно, не со своего, я же не идиот

о, ещё какой, ну ладно, из автомата

ну конечно

где-то рядом, поди, на главной улице

нет я сел в поезд

в поезд? когда?

сегодня, чтобы позвонить, я ездил в Брайтон

а почему в Брайтон?

я не знаю, туда можно быстро добраться на поезде

значит ты не ходил на работу? Ты не был на работе, мог бы забрать детей из школы

я был в Брайтоне

я бы хотела на денёк в Брайтон

я же туда не отдыхать ездил. Я позвонил в Брайтоне из автомата. Выпил кофе и поехал обратно.

И что ты сказал?

Я просто назвал имя, сказал, что это человек, которого разыскивают в связи с, нет, своего имени я не назову, спасибо, до свидания. Вот и всё.

Но если они знают, что звонили из Брайтона, то смогут выяснить, кто из его знакомых ездил в Брайтон

не станут они этого делать, им не надо знать, кто я, им надо знать, кого искать

а если он узнает, что ты ездил в Брайтон

но он же не узнает, что я там делал

это как сказать, а что если у него дружок в полиции, который намекнёт, что это мог быть ты, что звонили из Брайтона, а ещё кто-нибудь расскажет, что видел, как ты садился в Брайтонский поезд

что за чушь? какой у него дружок в полиции? нет у него никакого дружка в полиции, у меня есть дружок в полиции? насочиняла себе всякого, ничего такого не случится

Я не понимаю, зачем ты так сделал.

А то, что он сделал, это красиво?

Он тебе друг.

Он мне не друг.

Уже нет. Он, правда, ещё не знает, а что если ты с ним встретишься? а что если я с ним встречусь? А что если он придёт сюда и скажет: за мной гонится полиция, что мне делать, помоги мне?

Ты опять сочиняешь.

Ничего я не сочиняю. Именно так и будет.

КОНЕЦ

Доктор, ещё кое-что, пока я не ушёл. Можете сказать, сколько мне осталось?

Точного ответа нет.

Меня устроит любой, хотя бы приблизительно.

Ну, скажем, десять процентов людей с таким диагнозом живут уже больше трёх лет.

Очень хорошо, спасибо.

3

ШИЗОФРЕНИК

С чего вы взяли, что я порочна?

Мне сказали.

Кто? Кто?

Знаете светофор на углу?

да

я получаю сигналы. От того, что слева, если идти отсюда вверх.

Ага, и что он говорит?

Не скажу.

Почему?

Потому что это про вас, про то, какая вы, а вы и сами это знаете, я говорить не буду.

Он велит вам обижать людей?

Не людей. Вас.

Но вы же знаете, когда пьёте лекарство, такого не случается.

Поэтому я перестал, потому что стало трудно получать информацию.

Вы же знаете, что больны.

Мне говорили.

ШПИОНЫ

Так что мы начали войну полностью

да но откуда им было знать

да знали они, знали, он уже признался, что всё было не так

он сказал это немцам

и ЦРУ знало
а Буш с Блэром не знали
не хотели знать
полагались на
хотели чтоб всё было так
они думали, что всё так, все думали
не все, нет, но многие. Я – нет. Я всегда знал, что всё было не так
откуда ты мог знать
я знал, что всё – выдумка
и откуда ты узнал?
потому что Америка такая, хочет поступать именно так
не знал ты, что всё это выдумка, ты хотел, чтоб это было выдумкой, вот как ты хотел, чтоб
было.
И я оказался прав, так?
Что, думаешь, только что выиграл спор?

СОН

Ночью мне приснился сон, я была в саду, где росла ежевика, большие кусты ежевики, я её собирала, а мимо пролетела бабочка, и я ясно видела эту бабочку, оранжевую с чёрным, на жёлтой розе, а потом всё превратилось в танец, потому что я оказалась на балете. Я посмотрела сайт о снах, и ежевика, бабочка, балет и вообще всё означает измену. Теперь я точно знаю, что он изменяет.

Так что теперь тебе больше не надо хранить ему верность?

Нет, чего ради?

Так что не осталось никаких преград?

Каких?

Разве что это не про него.

А про кого?

Про тебя. Про тебя и меня.

Тогда это значит, что мы обязательно это сделаем.

Так что без разницы.

Без разницы.

ЗАТВОРНИК

Двое внутри, один за дверью, откуда слышен его голос

Не отвечай

это всего лишь

посмотри в глазок.

Ты права, я думал, это доставили

не отвечай, не вздумай

конечно, не отвечу, не волнуйся.

Здравствуйте! Здравствуйте, мистер Рашмор! Вы, кажется, здесь живёте. Мы видели, как вы вошли, мы знаем, что машина снаружи

пусть он уйдёт

мне с ним заговорить?

да, нет, нет

и я, конечно, уважаю ваше стремление к уединению, но тысячам ваших поклонников будет легче понять, если вы скажете нам об этом несколько слов, о том, как вам живётся здесь в лесу вдали от

я сейчас умру

тсс, всё в порядке

пять минут вашего времени и я смогу объяснить миру, почему вы решили всё бросить и скрыться в этом далёком

надо завести ружьё

это поможет прояснить ситуацию с обвинениями, выдвинутыми вашей бывшей женой, в

я иду спать

подтвердить или опровергнуть то, что вы назвали Королеву

я сейчас в шкаф залезу

положить раз навсегда конец разговорам о том, что вы

я бы покончила с собой, но они же напишут некролог

сказать ему чтоб

нет, нет, а то они напишут про тебя

неважно

важно, этого нельзя, если они узнают о тебе, если ты заговоришь с ними, я тебя больше не увижу

потому что у нас есть ваша фотография, сделанная на прошлой неделе в

давай я просто

ХОРОШО

Что?

Мистер Рашмор, это вы?

Я скажу три вещи. Я теперь гражданин Китая. У меня шесть внебрачных детей. Недавно меня похитили инопланетяне, но вернули на землю, не причинив вреда.

Мистер Рашмор, не могли бы вы открыть дверь на минутку

всё в порядке видишь всё хорошо я ему соврал всё хорошо я им совсем ничего о себе не сказал всё хорошо я уверен что всё хорошо я уверен всё хорошо что

и когда это ты был последний раз в Китае?

всё хорошо всё хорошо

ладно ладно я рада что всё в порядке с

теперь-то он уйдёт?

скоро он обязательно уйдёт скоро нам только надо

мистер Рашмор

Проходит время.

Ушёл.

Ушёл.

Вот и хорошо

да

ты держался очень

нет, я

что?

Это ужасно. Это

но ты же ничего не сказал

но он знает

ничего он не знает, всё ложь

он знает что это я наговорил эту ложь

нет, он же не знает что это ложь

да но он знает что я сказал

по-твоему он поймёт что всё ложь и

какая разница какая разница он знает что я сказал эти слова знает что я был в этой комнате нам придётся уехать он знает что это был я знает что я кричал эту

в общем тебе уже не так хорошо как

нет нет уже нет мне

ГОЛОС БОГА

Бог приказал вам так сделать?

Он, да.

Как?

Что значит – как?

Вы слышали слова?

Это было слово Господа.

Но это было так, что вы слышали собственными ушами, настоящий голос, который шёл извне?

Они зазвучали во мне.

Слова.

То, что сказал Господь.

То есть на самом деле вы не слышали...?

В моей душе.

Итак, как всё это было?

Я молился об этом.

вслух?

иногда вслух, иногда просто

молча

слова не были слышны, я молился

мысленно

если хотите, мысленно в душе

то есть иногда вслух, а иногда

иногда просто в том состоянии, в котором я молился

я не знаю, что это за состояние

ну вам придётся поверить мне на слово это такое состояние

итак вот вы молитесь

молюсь и не знаю, жду наставлений, открыт наставлениям Господа

так

и он сказал мне что делать

Какой у него голос?

Твёрдый. Добрый.

Он говорит по-английски?

Это что ещё за вопрос?

То есть он говорит правильно или с акцентом? Я пытаюсь понять, что вы услышали.

Это было не так, как я слышу вас, но было слышно

И он точно сказал сделай так.

Он сказал сделай так.

Словами.

Словами и внутри себя я знал, что сделать так будет правильно.

В душе?

Всем своим существом.

Даже пальцами ног?

Да, даже пальцами ног, достаточно?

МАЛЬЧИК, КОТОРЫЙ НЕ ЗНАЛ СТРАХА

Один человек рассказывает другому историю.

Жил-был мальчик, который не знал, что такое страх, но очень хотел узнать. И его друг решил рассказать: Холодок пробегает по позвоночнику, ноги не слушаются, иногда руки нет не руки да руки дрожат, это закрадывается в голову, в желудок, в живот, ты готов обоссаться, трудно дышать, по коже мороз пробегает по коже, дрожь озноб ты что правда не знаешь? И мальчик ответил: Я не знаю, о чём ты говоришь. Тогда его отвели в большой тёмный пустой дом, где, говорят, водились привидения. Ему сказали: Ещё никто никогда не смог выдержать здесь до утра, ты не выдержишь даже до полуночи, не выдержишься и часа, и мальчик ответил: Почему, что должно произойти? Ему сказали: Ты узнаешь, что значит испугаться. И мальчик ответил: Хорошо, именно это я и хочу узнать. Итак, когда утром его друзья вернулись, мальчик сидел в пыльной комнате. Ты всё ещё здесь, спросили они: Что было? И мальчик рассказал: Здесь ходили, ходили мертвецы, некоторые даже без голов, и чудовище со светящимися – И ты не убежал? воскликнули друзья, на что мальчик ответил: Отовсюду доносились странные звуки, похожие на крики и на музыку, но не музыка, и тогда друзья снова спросили: А что ты почувствовал? и мальчик произнёс: Оно подошло прямо ко мне и положило на меня руку, и снова друзья спросили: И даже твои волосы твой живот спина ноги разве ты не испугался? На что мальчик сказал: Нет, всё было напрасно, я ничего не почувствовал, я так и не узнал, что такое страх. И по дороге домой он встретил льва, и лев его съел.

ЗВЕЗДА

Её свет достигает нас за две целых восемь десятых миллиона лет.

Значит, мы смотрим в прошлое на две целых восемь десятых миллиона лет.

Её, наверное, уже нет. Может, она уже умерла.

Так кто же это увидит?

Возможно, уже и не люди. До солнца всего восемь минут.

Давайте утром подождём восемь минут и узнаем, на месте ли оно.

4

СВАДЕБНОЕ ВИДЕО

Несколько человек.

А это тогда

это смешно смотрите

когда он пролил

ха ха ха ха ха

каждый раз поражаюсь

а смотрите смотрите какая очаровательная

она ж тогда была совсем крохой
маленькая девочка в розовом
а сейчас господи вы бы видели
и друг у неё
вы не встречались он самый
а вон эта женщина
мы так и не узнали кто это
да она есть на видео но кто её пригласил
одна из тех кто ходит на чужие свадьбы
вон она разговаривает с кем это это же твой дядя да
а платья-то какие
теперь и во сне не увидишь
это говорит о том что это история
да, детям нравится, потому что
и внукам тоже понравится
и перейдёт по наследству и они увидят
и все те где они маленькие
и все с их свадеб и с их
но как жаль что от дедушки с бабушкой не осталось свадебного видео
или от пра пра
или видео все, кто когда-то жил и
от Генриха Восьмого
от Иисуса идущего по
или ещё раньше в пещерах с неандертальцами
и с динозаврами
но кто бы тогда снимал на камеру?
и с этими кто вышел из моря и такими крошечными
тогда мы бы знали мы бы знали

мы бы сохранили

мы бы знали что

потому что я бы не запомнила всего этого если бы не видео я вообще бы ничегошеньки не запомнила потому что я не могу вспомнить о том дне ничего чего нет на видео смутно

я помню как надевал кольцо

у меня в голове этого нет

и кому-то стало плохо

ой смотрите поздравления слушайте что говорит папа это так

УЧЁНЫЙ

Что вы ели на обед третьего октября 1998 года?

Куриный суп и салат. Я был дома. Я ел куриный суп из синей тарелки. Салат был из помидоров, латука и цикория, но без лука, потому что я не хотел, чтобы изо рта пахло луком, когда мы с братом пойдём в кино. Сеанс был в 14.15.

Как назывался фильм?

«Годзилла».

И что там происходило?

Вы хотите знать всё? Кадр за кадром?

А вы можете?

Лучше не надо.

Ладно. Я помню Годзиллу. Это ящерица, которую облучило при ядерном взрыве, и она стала гигантской и напала на Нью-Йорк, а американские военные сбросили на неё бомбу.

Вот такая история.

А что вы делали потом?

Мы пошли назад к брату и съели по яйцу-пашот с тостом. Я выпил две чашки чая из его красной кружки, которая с трещиной.

Какая была погода?

Утром дождь, но прояснилось. Вечером дождь. На следующее утро дождь.

Шестое июня 2004 года.

БЫВШИЙ

Я рада, что мы это сделали, просто посмотреть

я тоже

столько лет прошло

тогда это было очень важно, всё ещё очень важно

для меня это всю жизнь очень важно

и никогда не встретиться снова было бы

было бы невозможно

было бы просто грустно.

Помнишь итальянский ресторан?

нет, да, который на углу?

там ещё кусты снаружи?

нет, я перепутал с

я словно вижу официанта

нет, не помню официанта

официант с усами, всё время так широко улыбался, когда мы приходили.

Я часто заказывал пасту «Карбонара», а ты – «Вонголе».

Я и не помню, что мы ели, нет, я, наверное, только на тебя и смотрела.

Я в самом деле любил тебя тогда.

Я любила тебя.

Я всегда вспоминаю, как ты стояла там в поле

Где же это было? Это было

целое поле лютиков.

Я до сих пор вижу, как ты бежишь по улице впереди меня. Мы бежали на автобус, кажется.

А помнишь гостиницу, мы сняли номер в гостинице на пару часов, там были зелёные обои, а мы стояли и целовались.

Я помню, как в первый раз

нет, это другие разы наложились один на другой, я не могу, я помню, однажды возле реки мы почти на самой тропинке

на кухне, дома на кухне у твоего друга

какого друга?

я никогда не могла запомнить их имена

у Криса? у Терри?

Я не знаю, ты помнишь кухню?

Вспомню, если узнаю, чей дом. Мы занимались этим прямо на кухне?

За дверью. На плите стоял суп.

Я помню, как мы просто смотрели друг на друга.

В тот раз, на улице, мы просто остановились.

Я думал про тот раз, когда ты сидела на краешке кровати.

Это было в начале или ближе к концу?

Ближе к концу, кажется. Помнишь, про какой раз я говорю?

Иногда я прохожу мимо того кафе.

Которого?

Того самого, где мы пытались попрощаться.

Я стёр весь этот день из памяти.

Мы были очень счастливы.

Или печальны, даже плакали.

Да?

Иногда.

ДОМ ПАМЯТИ

поправить мозги

нет но у тебя хорошие

память поправить

много забываешь?

не не

имена

имена лица

мы все

да но
не стоит волноваться
но я хочу научиться
а
огромные объёмы памяти
конечно
словарный запас
да
статистические данные
статистические данные
всё что можно представить
понимаю о чём ты
кипы информации которую надо
как-то
как-то освоить и не забыть.
И как ты собираешься
этот курс эта память
улучшить свою
списки списки в качестве упражнений
как накачать мышцы
мышцы мозга
я конечно знаю что там нет мышц
и кроме того техника
для запоминания
древняя древняя техника которую римляне
неужели они
и эпохи Ренессанса
у них было хорошо с мозгами тогда в

Леонардо да Винчи

то есть он?

я не знаю чтобы он в самом деле

не эту технику

не обязательно именно эту технику

хотя он вполне мог

не в этом дело, дело

эта техника

эта техника заключается в том что ты берёшь какое-то место как например дом

берёшь дом?

мысленно это в воображении ты берёшь дом понятно мысленно

как дом моей тёти

вот берёшь мысленно этот дом и список чего-то что хочешь запомнить

например?

без разницы например как этот список здесь в упражнении

крокодил подушечка для булавок

и ты мысленно ходишь по дому ходишь по дому и кладёшь что-то в каждой комнате

мне даже не запомнить всех этих комнат потому что

даже комнат не запомнить?

у тёти в доме я никогда

возьми тот где живёшь

надо запомнить только три вещи

нет ты идёшь по комнате и кладёшь одно на стол другое на стул

а, понятно

но надо запомнить в каком порядке

в каком порядке я иду по комнате

справишься?

надеюсь что да.

итак я беру мысленно дом где прошло детство и иду по нему и кладу крокодила на крыльцо

крокодила на стол

подушечку для булавок за порогом на коврик

подушечку для булавок на стул

пару ножниц в гостиной на диван

пару ножниц на другой стул

топор в столовой на стол

топор на другой стул

наручные часы

наручные часы

можно просто у себя в голове ты не против я не могу

меня не сбивает то что я слышу твои

видеть твою комнату у себя

потому что я не знаю где прошло твоё детство так что не

так что я всё ещё могу сказать

да если это поможет я просто

спасибо хорошо итак наручные часы в кухне на плиту слона на лестницу монету в ванную шариковую ручку на их кровать ежа на мою кровать дерево на чердак

дерево

всего десять. А теперь пойдём снова

всё соберём

на крыльце крокодила

крокодила подушечку для булавок

подушечку для булавок да ножницы в гостиной

ножницы наручные часы

нет ещё нет

а это на другом

ш-ш

значит это

топор

топор топор наручные часы

наручные часы

слон

монета

так а куда это положили?

о

что?

в спальню

на си-ди проигрыватель

нет в спальне мне вдруг

шариковая ручка

да конечно шариковая ручка но мне вдруг

что

привиделся отец

в себя в спальне

отец одевался

его нет его не было

нет ничего

ничего ужасного не случилось ты просто не помнишь

нет ничего такого, совсем, мне просто вдруг привиделся он и

и когда ты в последний раз

нет просто он умер и я не

конечно много лет назад вылетело из головы что я

нет ничего просто он был там в спальне

и это же всё из памяти да

да наверное конечно это в памяти с

с самого детства

да потому что он очень а я ему только до пояса так что

так что это как будто новое

да это новое воспоминание и я вижу

ты видишь собственными глазами что тебе

скажем года четыре и солнце

солнце

да потому что комната залита солнечным светом лучи позади него и на полу и у меня на ногах

ты видишь свои ноги

вижу свои ноги когда мне было четыре года

это не из памяти ты всё время

нет я никогда

и это не что-нибудь ужасное

что-нибудь вытесненное нет это просто воспоминание так ведь

значит окна в комнате выходят на восток

да в комнате сейчас утро и мне это видно

будто смотришь в видеоискатель.

Потому что это конечно шариковая ручка

шариковая ручка

ёж

не помню где ёж постой а он в микроволновке не могу вспомнить куда дальше а знаю на стопку старых газет дерево

дерево на чердаке.

Ну что теперь список можно повторить

разумеется можно

а потом взять другой список

и не один

а как нам их не перепутать

ещё не знаю надо
потому что я всё время буду класть ежа в микроволновку
подожди минутку я поразмыслю
поразмыслишь что делать дальше.

УЖИН

Я же тебе говорила
не говорила
говорила я сказала что в среду мы идём на ужин к
да не говорила ты
говорила потому что я помню потому что ты сказал
хорошо я наверное забыл извини
да ты забыл
извини.

ПИАНИНО

Три человека.
Это Дженнифер.
Здравствуйтесь, Дженнифер!
А вот пианино. Ты умеешь играть на пианино.
Я никогда не играл на пианино.
Сядь здесь.
Он садится. Он хорошо играет; Дженнифер поёт. Он встаёт.
Здравствуйтесь!
Это Дженнифер.
Здравствуйтесь, Дженнифер!

ВОСПОМИНАНИЕ

Дыши
а а а
ну же дыши

а а

я здесь, всё в порядке

а

всё в порядке.

Спасибо. Извини. Я часто вижу... Я вижу... Никак не прекратится...

Если б я мог, я б избавил тебя от этого.

Мне чуть череп не разmozжило.

Говорят, должно пройти время, ты всё сумеешь забыть, пусть даже пройдёт много времени.

Если такое хоть раз случится. Если хоть раз узнаешь как это бывает.

5

ЛИНГВИСТ

Сколько языков вы знаете?

Чтобы говорить свободно

или хоть немного

ну, конечно, на некоторых языках я знаю всего несколько слов, тогда как на других

взять, например, стол, возьмём стол, на скольких языках вы можете

стол table trapeze stol mesa meza tarang tabulka

Превосходно! Tabulka. Meza. И все означают стол.

Они все обозначают один и тот же предмет.

Стол.

Table означает то же самое.

Да, они все значат «стол».

Или же они все значат «meza».

А если говорить по-китайски...

Или на суахили...

Не могу не думать, что это всё-таки стол.

МАТЕМАТИКА

Не хочу я провести с ними ещё один вечер.

Они же тебе нравятся. И она нравится.

Он опять станет говорить о том, что математика не имеет никакого отношения к реальности, потому что это всего лишь система, которую в процессе эволюции разработал наш мозг, и мы из-за этого чуть не поругались.

Тогда как математика – это реальность.

Да.

И вот почему, если уравнение не сходится без существования несметного количество вселенных, должно существовать несметное количество вселенных.

Примерно так.

Но у нас есть только органы чувств, чтобы постигать действительность, и может быть существует много такого, что мы не можем постичь, потому что не достаточно развиты. Как земляной червяк не может понять, что значит летать, или как птица не разбирается в компьютерах.

Давай не будем об этом.

Разве нельзя просто встретиться и не касаться этой темы? Можно поспорить о политике.

Да не слезет он с этой темы, он пытается меня разозлить, потому что ты ему нравишься. Никто даже не поймёт, о чём идёт речь, а вечер будет испорчен, и мы все напьёмся, и утром мне будет хреново и я не смогу работать.

То есть ты больше не хочешь их видеть?

Он говорит, что математика – это вещь в себе. Он говорит, что она не имеет смысла.

Ну так в чём её смысл?

Ладно, мы идём к ним.

Ей-то ты нравишься.

СЕКС

В результате эволюции секс приобрёл способность извлекать информацию из двух наборов генов, чтобы потомство не было копией тебя самого. Иначе мы бы снова и снова воспроизводили одно и то же, как гидра или морская звезда. Так что секс – это главным образом информация.

Ты же не думаешь об этом, когда мы им занимаемся?

Знать об этом не мешает. Информация, а заодно и любовь.

Если повезёт.

БОГ

Бог придаёт смысл вашей жизни. Так вы сказали.

Да, и что?

Если бы Бога не было, ваше существование не имело бы никакого смысла?

И?

А над Богом есть другой бог, который придаёт смысл его существованию? а над тем богом другой бог, а над тем богом

нет, конечно, нет

конечно, нет, то есть всё, что он создал, не имеет для него совсем никакого смысла. Интересно, как его самого это не удручает.

Мне кажется, ему всё равно, имеет созданное им смысл или нет. Мне кажется, он об этом даже не задумывается.

Тогда почему об этом задумываетесь вы?

Я же не Бог, так ведь?

Но мне вот всё равно, имеет что-то смысл или нет, я от этого становлюсь Богом?

Вы становитесь просто занудой.

СЫПЬ

Это просто сыпь.

Но откуда, откуда сыпь?

Сейчас столько всяких моющих средств, животные, загрязнение воздуха. Сделать ему анализы?

Он хочет нам что-то сказать.

Да ладно.

Или наоборот не хочет ничего говорить.

Ты пробовала новый крем?

ДЕТИ

У вас не может быть детей?

Нет.

У вас не может быть детей?

Нет.

Как вы об этом узнали?

Когда был женат, детей не было, мы сделали анализы, оказалось, это я.

Так значит вот почему?

Нет, конечно, нет.

А мне казалось потому, что она сбежала с испанцем.

Сбежала.

и у неё родился ребёнок, да, у них с испанцем родился ребёнок.

Вот в чём и разница.

ПСИХИАТР

Это была просто боль

воспоминания о случившемся с тобой в детстве и

и то, что я не разрешала себе помнить, конечно

то, что ты бы

да, и теперь

так что после психоанализа боль прекратилась

не то чтобы прекратилась

а что?

превратилась в

превратилась в?

переменилась

каким образом?

Обрела смысл.

Потому что стало ясно, откуда она взялась?

отчасти так

и как это отразилось на тебе?

отчасти так

отчасти так что?

Она просто обрела смысл.

Что это значит?

Это ничего такого не значит. Нет ничего такого, что бы она означала.

Тогда как понять твои слова, что она обрела смысл?

Ты только всё портишь. Ты всегда всё портишь. Всё время.

Должно быть, тебе это больно. Расскажи своему психоаналитику – пусть это тоже обретёт смысл.

6

МАЛЬЧИК, КОТОРЫЙ НЕ УМЕЛ ПРОСИТЬ ПРОЩЕНИЯ

Ты должен извиниться.

Мне не за что извиняться.

Ты же его ударил. Ты должен попросить прощения.

Мне не за что просить прощения.

Но ты должен!

КЛИМАТ

Я боюсь.

Больше ходи пешком, не ездь на машине, и поменьше горячих ванн.

Я боюсь за детей.

Были какие-то письма по электронной почте от каких-то учёных, не помню подробностей нет, это не имело в конце концов никакого значения

нет, по-моему, ты прав, большинство учёных сходятся в том, что это катастрофа. Вопрос в том, насколько серьёзная катастрофа.

Либо они утонули, либо умерли от голода, либо были убиты из-за воды.

Лучше уж утонуть.

Вы что, совсем не принимаете это всерьёз?

Я не знаю как.

Я не знаю как.

ЦЕНЗОР

Страница сорок два.

Страница сорок два.

Предложение, которое начинается со слов «Двадцать первого мая...»

Да, есть такое.

Мне кажется, его нужно убрать.

Но почему?

Министерство обороны считает это нарушением мер безопасности.

Это не секретные сведения.

Тем не менее, так они считают.

И много у вас такого?

Около тридцати.

Что ж, давайте перейдём к следующему.

ЖЕНА

Но я твоя жена.

Вы похожи на мою жену.

Потому что я и есть твоя жена. Вот, смотри, маленькое родимое пятно за ухом. Смотри!

Да, вижу.

Это я. Дорогой, любимый, это я. Я здесь.

Нет, её больше нет. Их всех больше нет.

Кого?

Всех, кого я знал. Всех, кто меня любил.

Да нет же, я тебя люблю.

Я не хочу, чтобы вы меня любили, я вас не знаю.

Есть то, о чём знаем только ты и я. Про тот день на пляже с ракушками. Ты помнишь?

Да, конечно.

А про капусту? Почему капуста – смешное слово, мы единственные, кто шутит про капусту из-за того, что случилось с капустой. Шутка про капусту, да?

Шутка про капусту – это наша шутка с женой. Я скучаю по своей жене.

Но я и есть... Дай мне дотронуться до тебя. Если бы ты только прикоснулся ко мне. Если бы мы занялись любовью, ты бы понял, что это я, потому что есть то, что нам с тобой нравится, о чём никто другой не знает, если бы я была чужой женщиной, которая притворяется ей, я бы такого не знала, ты бы почувствовал, что ты снова со мной, правда, я знаю, я прошу тебя.

Вы мне отвратительны. Я вас боюсь. Кто вы такая?

РЕШЕНИЕ

Я записал все причины уехать из страны и все причины остаться.

И что из этого следует?

Что есть основания для того и другого.

Ты о своих ощущениях?

Нет, я пытаюсь принять рациональное решение, основанное на фактах.

Хочешь, я решу за тебя?

На основании чего? Факты не помогают.

По-моему, тебе лучше остаться здесь. Решено?

МАЛЬЧИК, КОТОРЫЙ НЕ ЗНАЛ БОЛИ

Ну что это?

Боль это боль, это просто

если я ущипну

а-а-а, пусти. А если я ущипну

ничего

совсем ничего

хватит, а то будет синяк.

Как ты так не

с детства ничего не чувствую

то есть ты родился

да, и я даже грыз себе пальцы

в самом деле – грыз?

мне их даже забинтовывали, а то я бы сгрыз их до кости – ты же знаешь, как маленькие дети

всё тащат в рот

я бы засунул в рот самого себя, потому что не было никакой разницы.

А если бы ты упал

я как-то бросился с высоты

потому что это не больно

спрыгнул с самой верхней ступеньки на лестнице, потому что так быстрее

и ничего не случилось

сломал обе ноги, а однажды пошёл купаться, под водой были камни, и когда я вышел на берег, из ног хлестала кровь, а я не чувствовал

то есть ты ничего не чувствуешь

эмоции, чувствую чувства

а физически

нет, боль – нет.

А почему?

потому что в мой мозг не поступают сигналы

от ног

ни от чего, мой мозг не узнаёт о ранах, о боли

то есть ты совсем не представляешь, что такое боль

расскажи мне, как это бывает.

Боль – это, ну, это, типа, неприятно, но ещё больше, это то, от чего хочется избавиться, но невозможно, это сильное ощущение, на него трудно не обращать внимания, оно очень

но зачем его избегать?

потому что больно. Нет, иногда боль ничего, если не сильная, типа, когда болит десна, а ты тычешь в неё языком, или палец порежешь и почти не заметишь, и, да, если занят чем-то интересным, солдаты могут потерять ногу и даже не заметят

это как я

да, но потом-то они заметят. И сильную боль

да, но почему, что это?

если кого-то пытаются, если людей мучают электрошоком, это непереносимо, или если у человека рак, иногда ему хочется умереть, потому что у моего дяди

да, но я никак не могу понять, при чём здесь боль

это просто боль

но что это?

Ты был несчастен?

да

если ты кого-то любишь, а тебя не любят, ты думал, что любят, а оказалось нет

да

или ты сделал что-то такое, чего нельзя было делать, но уже слишком поздно, а ты кого-то обидел, и уже ничего нельзя исправить

да

так понятнее?

То есть это как быть несчастным, только в ноге?

А ещё это то, что есть на самом деле, как красное это красное, а синее это синее.

Но красное это не красное, это волны, которые мы воспринимаем как красное.

Вот именно! Вот на что это похоже.

Можно тебя ещё разок ущипнуть?

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ

Ты видел землетрясение? Вот есть дома, господи, ты думаешь, что они прочные, а они просто рушатся.

Да, я это видел.

Представь, что ты там, представь, что лежишь на спине, а над твоим лицом нависла стена, и ты не можешь даже сесть, потому что, если сядешь, она может упасть на тебя. А воздуха всё меньше и меньше, ты хочешь глубоко вдохнуть, но глубоко дышать нельзя, потому что очень скоро кислород закончится. И если тебя ранило, если у тебя что-то болит, пока всё это происходит, и где твоя семья, живы ли они или при смерти, придёт ли кто-нибудь на помощь, и сколько часов или дней, это всё меня так растревожило.

Не хотел бы я там оказаться, это понятно, бедолаги, конечно. Я хочу сказать, что знаю об этом.

Но тебе всё равно.

Скорее да, чем нет. А тебе?

Я плакала. Конечно, мне не всё равно. Я плакала.

Хорошо.

А представь, как надвигается волна, представь её шум и как ты пытаешься убежать и не можешь убежать, она надвигалась так быстро, ты видел, как быстро она надвигалась?

Да, видел.

Ты даже не расстроен.

Чёрная волна, которая сметала машины, это было круто.

7

КИТАЙСКАЯ ПОЭЗИЯ

«Девушка ждёт у двери своего дома на горе».

Буквально здесь говорится: «гора девушка дверь»

Так что возможно

Девушка с горы ждёт у меня за дверью. Девушка взбирается на гору и подходит к двери.

Чтобы получить девушку, надо войти через дверь внутрь горы.

Гора – это дверь, которую только девушка может открыть.

Девушка огромная, как гора, и не сможет пройти в дверь.

Какая следующая строчка?

ПОМЕШАННАЯ

Господи, взгляните на этот цветок, огромное спасибо, вы когда-нибудь видели такой красный цвет, красный цвет – это кровь и бой быков и глаза наливаются красным от гнева но красный цвет – это радость, красный цвет – это праздник,

да, мне нравится этот цвет

в Китае красный цвет – это цвет счастья как нам повезло что у нас есть красные цветы, принести вазу?

в Китае белый – это цвет смерти а здесь чёрный – цвет смерти но призраки конечно белые значит шахматная доска – это смерть против смерти, и кровь это конечно тоже смерть, но это ещё и источник жизни, да же, если взглянуть на этот цветок он такой изумительный

да

мне так приятно что вы подарили мне красные цветы потому что красный цвет имеет так много значений вы согласны? он означает «стойте» и конечно же он означает «идите» потому что это энергичный цвет и красные машины чаще других попадают в аварии

потому что красный возбуждает людей или же люди которые уже возбуждены любят красные машины, сегодня днём я куплю красную машину и мы поедем кататься, мы можем проехать через всю страну правда же, мы можем поехать в Шотландию мы можем поехать на Джон о'Гротс, этот Ян Гроотс по-вашему ел много овсяной каши? не обязательно начинать с Лэндс-Энд, края земли, или надо говорить с «начала земли» если ехать оттуда но мы же не будем мы поедем отсюда потому что здесь это и есть то место откуда мы всегда начинаем путь, здорово, правда? мне нужно проехать по всем дорогам страны потому что надо отрегулировать дорожное движение потому что как всем известно стало слишком много машин но наша машина не будет лишней не беспокойтесь, мы позаботимся о том чтобы все двигались спокойно в любом направлении потому что машины ведь движутся во всевозможных направлениях и вообще всё движется во всевозможных направлениях, так что мы найдём вазу для цветов,

да

я думаю зелёную вазу потому что это один из основных цветов а если бы они были синими я поставила бы их в оранжевую вазу а если б они были жёлтыми я бы поставила в фиолетовую вазу, жёлтый и фиолетовый – это цвета Пасхи, конечно, вот откуда крокусы, а красный и зелёный – цвета Рождества, что сейчас конечно не к месту, сейчас другое время года, я займусь этим, когда будет минутка.

ГОРЕ

Ты спишь?

Я просыпаюсь рано, но летом это нормально.

Ешь?

Досыта. Не волнуйся.

У меня никто никогда не умирал.

Извини, не знаю, что сказать. Ничего особенно интересного.

Он был для тебя всем.

Возможно. Посмотрим.

СУДЬБА

Я просто говорю, что у тебя нет выбора

есть

конечно, есть, тебе кажется, что есть

у меня есть выбор

у тебя есть выбор, но нет выбора в том, что это за выбор, выбор, который ты сделаешь сделаю такой, какой захочу

такой, какой захочешь, но ты захочешь то, что ты захочешь, потому что тебе придётся захотеть то, что

не придётся мне захотеть

придётся, потому что ты такая, вот что значит, что ты такая, что ты захочешь то, что ты захочешь, потому что это в твоих генах, и всё, что с тобой происходило, и всё, что происходит, и вообще всё заставляет твой мозг быть именно таким

каким таким?

таким, какой есть

и какой есть?

я не знаю, конечно, я не знаю, никто не знает, но если бы кто-то смог извлечь эту информацию, он бы узнал наверняка, что ты собираешься

ничего бы он не узнал

да ты кричишь об этом прямо сейчас

да нет же

я знала, что так будет.

Но есть случайные

ах, есть случайные

есть случайные частицы, которые нельзя

если ты считаешь себя случайной частицей

нет, но

если ты считаешь себя случайной частицей, которая просто болтается

но ведь нельзя даже предсказать, куда

если ты считаешь, что свобода воли – это случайная частица, то нет ничего особенно выдающегося

я не сказала выдающегося

тогда что такое свобода воли, если не то, какая ты есть?

Никто никогда этого, скорее всего, не узнает.

Ну, конечно нет.

Так может, это и к лучшему.

Да это замечательно. Но разве это не влияет на то, как ты себя чувствуешь?

Я чувствую себя как-то странно
да, у тебя ощущение, будто ты с грохотом несёшься
с грохотом несусь по своей жизни
будто сидишь на переднем сиденье на американских горках
но мне кажется, что я делаю выбор
да, конечно
но мне кажется, я сижу на переднем сиденье на американских горках.

КАМЕНЬ

У него есть специальный камень
Тот, который он носит?
Да, всегда держит его в руке.
Я знаю, что он всегда носит
никогда не кладёт
ты его видел?
видел разок
как
заставил его открыть
возьмём его?
Наверное, он ему нужен
да, возьмём его?
Они берут камень и выбрасывают.
Иди принеси
он там
он поймёт, который из них?
возьмёт другой
а если захочет этот
дадим ему камень?
Вот, держи камень

держи ещё один

держи камень

Бросают камни.

ВИРТУАЛ

Мне всё равно, что ты скажешь

нет, послушай

я никогда ничего такого не чувствовал

да не в том дело, что ты чувствуешь

это всего лишь

потому что её не существует

и слушать не хочу.

Её не

ты её видел?

да, видел, но её не

ты с ней говорил?

не хочу я говорить с

тогда что ты об этом знаешь?

она не настоящий

и что?

а то, что надо признать ,что она не

она существует она всё равно существует

отлично хорошо она существует но также существуют твой ботинок или банка

ты хочешь сказать, что нет разницы между ней и ботинком?

у неё не больше чувств чем

что ты знаешь об

она вещь она вещь.

Так, я ценю твою заботу, но просто

так

она красивая она умная она меня понимает
не понимает она тебя
она слушает меня ей нравятся мои стихи она только
не понимает никаких
она читает мои мысли она чувствует каждое моё
но она же виртуал
и что?
а то, что её не
не могу поверить, что просто потому, что кто-то не из плоти и крови, ты
она просто информация
а ты что такое если не
да, я знаю, что мы
мы и есть информация, которую наши гены наши
да, но у неё нет
чего?
нет подсознания, нет разума, она не может
откуда ты знаешь, что она
она компьютер она компьютерная игра она не
и ты можешь сделать такой вывод из того, что она говорит?
да мне не надо даже
нет, ты можешь
потому что она не способна
как знать и как ей это доказать, ты ведь не согласишься
разумеется, нет
потому что она говорит, что у неё есть
что, мысли
конечно и мысли и чувства потому что она так сложно устроена она говорит что любит
как такое возможно

мы знаем что люди нас не поймут но нам всё равно что ты
а как быть с сексом
а что с ним
у неё нет тела
у неё классное
но не то тело которое можно
она сейчас за границей
она вообще не может
и секс превосходный
виртуальный
виртуальный и превосходный
но она никогда не почувствует
мне всё равно, что ты скажешь
нет, послушай
я никогда ни с кем ничего такого не чувствовал.

МЕЛОЧЬ

Куда ты смотришь?

На улитку.

Это та же улитка?

Да. Я давно на неё смотрю.

И?

Я просто смотрю на неё.

ПОСЛЕДНЯЯ СЦЕНА

ФАКТЫ

Кто был президентом компании «Кока-кола» с 1925 по 1927 год?

Эйч-Би Джоунз

Какая самая маленькая деревня в Средней Азии?

Кат.

Где можно увидеть тишину?

В мехе гну.

Сколько алмазов было найдено в 1957 году?

Шестьдесят тысяч четыреста двадцать восемь.

Назови два традиционных ингредиента пуляша.

Утка и фенхель.

В какой день в 1647 году произошла битва при Стоунхеме?

Третьего июня. Во вторник.

Какое расстояние до квазара D66?

Три целых четыре десятых миллиарда световых лет.

Какой звук издаёт глухарь?

А-а-а-а.

У кого были самые длинные волосы?

У Матильды Лукас.

Из?

Бригхауза, штат Коннектикут.

Какого цвета гусеница бабочки «чёрная ведьма»?

Бледно-оранжевого с чёрными полосками.

Ты любишь меня?

Не надо об этом.

Как читается формула, которая опровергает теорему Гёделя?

x , скобка открывается, a разделить на t минус пи сигма, скобка закрывается, в степени десять минус n в степени минус один в квадрате.

Что такое плок?

Струнный музыкальный инструмент, на котором играют ларты из пустыни Гоби.

Как мы обычно называем *Океанус Аустраленсис Пикардия*?

Люблю, да, люблю. Актиния.

РАЗНОЕ

РАЗНОЕ

Нижеследующие сцены могут быть вставлены в любую часть пьесы. ДЕПРЕССИЯ – необходимая сцена для пьесы в целом. Остальные сцены можно использовать по своему усмотрению.

ДЕПРЕССИЯ

Каждая из нижеследующих реплик представляет собой случайную фразу, не связанную с другими. Каждую фразу произносит один персонаж, обращаясь к другому; другой не отвечает. Персонажи могут быть всякий раз неизменными, или же остаётся неизменным только персонаж в депрессии, а остальные меняются, или же меняются все персонажи.

можно пойти прогуляться – прекрасная

открылась выставка экспрессионистского

тикка из курицы в соусе масала

программа начинается в 6.40, или же, если хотите, мы можем

бокал красного или

думаете взять котёнка – вот есть рыжий или

можете почитать им вечером сказку или

трудность в том, как привести израильтян и палестинцев к

раз ему осталось жить всего два месяца, думаю, мы могли бы

источник антивещества в Млечном пути, о котором никто не знал

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СЦЕНЫ

СИГНАЛИЗАЦИЯ ФЛАЖКАМИ

МОРЗЕ

ЯЗЫК ГЛУХОНЕМЫХ

ПЕНИЕ ПТИЦ

ТАНЕЦ

ФЛАГИ

КАРТИНА

Человек стоит перед большим холстом и быстрыми мазками кладёт краску.

ТАЙНЫЙ ЯЗЫК

Ыт шежом тировог ан монйат екызя?

САНТА

На Рождество Санта-Клаус прилетит на санях, сядет на крышу, спустится по трубе с большим мешком игрушек и положит тебе в чулок подарки

ТАБЛИЦЫ

Семью семь – сорок девять, семью восемь – пятьдесят шесть, семью девять – шестьдесят три, семью десять – семьдесят, семью одиннадцать – семьдесят семь, семью двенадцать – восемьдесят четыре, семью тринадцать – девяносто один

ГЕНЫ

AGT TCG AGC CCT TGA GTT GAT TGT GCT TAC CGT GCT TGA GTC ATG TTG CAC
AAC TTG TCG GTC TCA GTA TGC CCG TGA AAT GTA CAT GTC CCG TCC GAA TCT
GAT TGC CCT TTG TGG AAC TGT GTG GCA TAG CTA GCC TGG GAC CCT TTG GCC
TGC ACT TGA TTG TGA CCA GGT TGT TCT GTT GAA TCA TGA TCG GAC CCA CGT
CGG CTG GCC GAC TTT GAC CGG AGT GGT TGT ACC TTG GTC AGG AAT TGA ACG

СОБАКА

Ко мне. Сидеть. Стоять. Ко мне. Молодец. Апорт. Дай. Апорт. Молодец. На спину.
Молодец. Ко мне. Рядом. Нет. Ко мне.

КЛЮЧИ

Ты не знаешь, где мои ключи от машины?

ЖУРНАЛ

она похудела на двенадцать килограмм... он хотел её бросить... смотри, он выходит из клуба с какой-то блондинкой...

ГУГЛ

Есть поезд в 4.22, прибывает в полдевятого.

ТВИТТЕР

Он на кухне готовит спагетти: его расстроили новости из Триполи.

ДЗЕН

Какой бывает звук, когда хлопают в ладоши одной рукой? Это я уже слышал.

ПРОСТУДА

Кто-то чихает.

ТИШИНА

Эта сцена может повторяться несколько раз с разной продолжительностью.